



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

3-teilige Körperkonstruktion (verschraubt), mit vollem zylindrischen Durchgang. Stempelung nach AD-Merkblatt A4, Fire-Safe Zulassung, Anti-Static Ausführung und TA-Luft Zulassung.

BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe

ANSCHLUSS

Innengewinde 2½" bis 4", DIN 2999
Anschweißenden DN 65 - DN 100

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis PN 16 (max. +80°C), (höherer Mediumdruck auf Anfrage). Bei höherrn Temperaturen siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

DURCHFLUSSMEDIUM

Gasförmige und flüssige Medien.
(Andere Medien auf Anfrage.)

MEDIUMTEMPERATUR

-30°C bis max. +180°C
*Bei Mediumtemperaturen über 80°C, bzw. stark schwankenden Mediumtemperaturen, empfehlen wir eine Druckausgleichsbohrung in der Kugel. Bei zur Dampfbildung neigenden Medien ist eine Ausgleichsbohrung zwingend erforderlich.
Bitte bei Ihrer Bestellung angeben.*

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-20°C bis +70°C

EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt vertikal

WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4408
Kugeldichtung: PTFE-glasfaserverstärkt
Spindeldichtung: PTFE / FKM

ANSCHLUßSPANNUNG

24V DC
230V 50Hz ±10%
(Andere auf Anfrage.)

KABELANSCHLUSS

Typ SE05 - SE15 = Pg 13,5
Typ SE20 - SE80 = Pg 21
optional M20
Interne P12- Klemmleiste

SCHUTZART

IP 65 (optional IP 67) oder EExd IIB T4.

ABSICHERUNG UND WEGBEGRENZUNG

Überlastungsschutz, in der Endstellung durch 2 Endscharter über einstellbare Schaltknocken

LISTUNGS-AUFNAHME UND LAUFZEITEN

Siehe umseitiges Diagramm

SERIENAUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endscharter, optische Stellungsanzeige, Handnotbetätigung.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Antrieb (Art. SE) und Typenblatt Kugelhahn (Art. ZA)!

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Body consists of 3 parts (screwed), full cylindrical bore. Stamped to AD-approval A4, Fire-Safe approval, Anti-static device and TA-Luft approval.

OPERATION

Directly operated with secondary reducing gear

CONNECTION

Female thread 2½" - 4", DIN 2999
Butt welding DN 65 - DN 100

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to PN 16 (max. +80°C), (higher pressures on request). For higher temperatures see Pressure-Temperature-Diagram.

MEDIA

Gases and liquids.
(Other media on request.)

TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +180°C
*At media temperature above 80°C or large oscillating media temperatures we recommend a pressure compensation bore in the ball. At media which tend to steam-building the pressure compensation bore is compellingly required.
Please mention in your order.*

AMBIENT TEMPERATURE

-20°C up to +70°C

INSTALLATION

As desired, vertical preferred

MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4408
Ball seal: PTFE-glassfiber reinforced
Spindle seal: PTFE / FKM

STANDARD VOLTAGES

24V DC
230V 50Hz ±10%
(Others on request.)

CABLE CONNECTION

Typ SE05 - SE15 = Pg 13,5
Typ SE20 - SE80 = Pg 21
optional M20
Internal 12P connector block

PROTECTION

IP 65 (optional IP 67) oder EExd IIB T4..

PROTECTION DEVICES AND END STOPS

With overload protection, end stop with two adjustable limit switches

POWER SUPPLY AND OPERATING TIMES

See table overleaf

STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator, manual override.

Further specifications refer to data-sheet actuator (Art. SE) and data-sheet ball valve (Art. ZA)!

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
ZA-SE

2-Wege Kugelhahn
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 16

Edelstahl



Type:
ZA-SE

3-way Ball valve
with electric
actuator
PN 16

Stainless steel



Art. ZA-SE - Seite 1/4

Artikel- u. Bestellungenaben: z.B. **ZA310025-SE052100**

= 2-Wege Kugelhahn, Edelstahl / PTFE / Edelstahl, 1" mit Antrieb SE 05, 24V DC

Kugelhahn

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe: Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße	
ZA = 2-Wege Kugelhahn, voller Durchgang, 3-teilige Ausführung	31 = Edelstahl / PTFE / Edelstahl	0 = ohne	0 = ohne	Gewinde (DIN 2999) 29 = 2 1/2" 30 = 3" 31 = 4"	Anschweißenden 68 = DN 65 69 = DN 80 70 = DN 100

Antrieb

9.- 11. Stelle Produkt	12. + 13. Stelle Antriebstyp	14. Stelle Anschlußspannung	15. Stelle Zusatzausstattung	16. + 17. Stelle
-SE = Elektrischer Schwenkantrieb	10 = SE10 15 = SE15	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz 5 = 400V 50Hz 6 = 24V DC Ex 8 = 230V 50Hz Ex	1 = 2 zusätzliche Endlagenschalte 2 = Potentiometer 3 = Steckeranschluß 4 = Stellungsregler 5 = Stellungsgeber	00 = Sie sind reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Ordering example: e.g. **ZA310025-SE052100**

= 2-way ball valve, stainless steel / PTFE / stainless steel , 1" with actuator SE 05, 24V DC

Ball valve

1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material: Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size	
ZA = 2-way ball valve, full bore, 3-piece design	31 = Stainless steel / PTFE / stainless steel	0 = without	0 = without	threaded connection (DIN 2999) 29 = 2 1/2" 30 = 3" 31 = 4"	welded connection 68 = DN 65 69 = DN 80 70 = DN 100

Actuator

9.- 11. Digit Product	12. + 13. Digit Actuator type	14. Digit Voltage	15. Digit Options	16. + 17. Digit
-ES = Electric actuator	10 = SE10 15 = SE15	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz 5 = 400V 50Hz 6 = 24V DC Ex 8 = 230V 50Hz Ex	1 = 2 additional limit switches 2 = Potentiometer 3 = Connecting plug 4 = Position controller 5 = Position indicator	00 = Reserved for mounting on valves

Drehmomente, Laufzeiten und Stromstärken

Typ	SE10	SE15	
Drehmoment [Nm]	Kipp	100	150
	Lauf	35	53
Laufzeit für 90°-Drehwinkel [s]	7	9	
Stromstärke bei 230V 50Hz [A]	1,0	1,7	

Das Schaltsystem (Relais) zur Ansteuerung des Antriebes soll mindestens eine Belastbarkeit von 16A haben

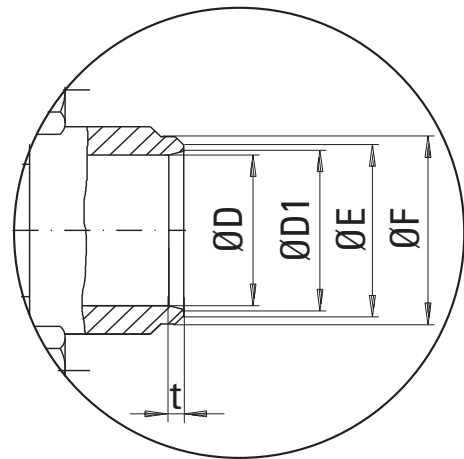
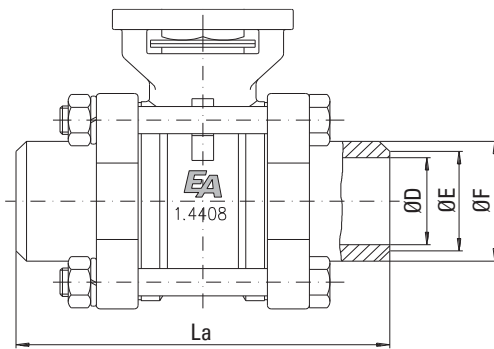
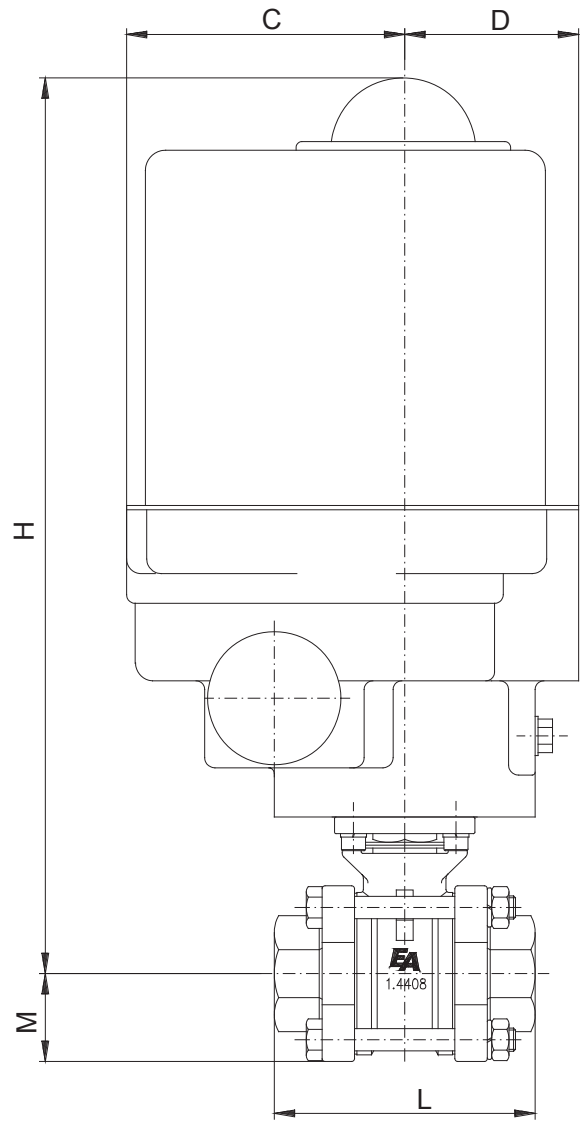
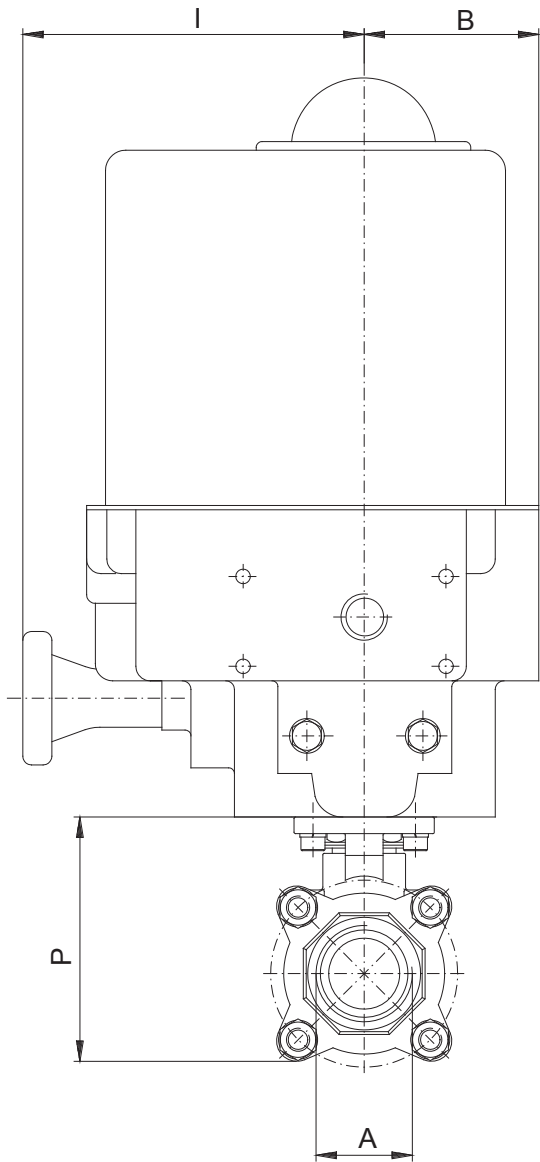
Torque moments, operating times and power supply

Typ	SE10	SE15	
Torque moments [Nm]	Break	100	150
	Run	35	53
Operating time (90°-rotation angle) [s]	7	9	
Power supply (230V 50Hz) [A]	1,0	1,7	

Minimum customer switch or contactor rating 16 Amp.



Abmessungen / Dimensions



Dok.-Nr.: KAT-ZA-SE-3/4 26.06.06 - Änderung: Temperaturhinweis eingefügt

A	DN	SE	ØD	L	M	P	La	ØD1	ØE	ØF	t	H	I	B	C	D	kg
2½	65	10	65	185	82	179,5	190	70	72	76,1	15	397	135	82	120	77	20,8
3	80	10	80	205	88	206,5	220	81,5	84	88,9	6,5	407,5	135	82	120	77	25,8
4	100	15	100	240	115	234,5	270	106	109,5	114,3	16,5	422,5	135	82	120	77	34,1



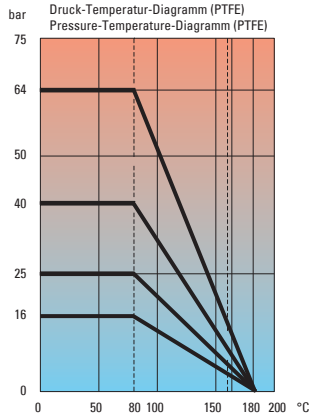
Anschlußplan für Standardantrieb Wiring diagram for standard actuator

Der zugehörige Schaltplan/Anschlussplan wird bei der Auslieferung zusammen mit der Anleitung in einer wetterfesten Tasche am Gerät befestigt.

Er kann auch unter Angabe der Kommissionsnummer (siehe Typenschild) angefordert werden.

The wiring diagram/terminal plan is attached to the device in a weather-proof bag, together with the operation instruction. It can also be obtained from END (state commission no., refer to name plate)

Druck - Temperatur - Diagramm / Pressure - Temperature - Diagram



EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN ISO 12100: 2004	Sicherheit von Maschinen
EN 983: 1996	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1: 1992	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN ISO 1200: 2004	Safety of machinery
EN 983: 1996	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1: 1992	Electrical equipment of machinery

Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.

